EVROPSKÁ
KOMISE

VYSOKÁ PŘEDSTAVITELKA
EVROPSKÉ UNIE
PRO ZAHRANIČNÍ VĚCI A
BEZPEČNOSTNÍ
POLITIKU

V Bruselu dne 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Společný návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

(1) Nařízení Rady (EU) č. 36/2012 ze dne 18. ledna 2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii uvedlo v platnost rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP ze dne 1. prosince 2011. Rozhodnutí 2011/782/SZBP bylo zrušeno a nahrazeno rozhodnutím Rady 2012/739/SZBP.

(2) Dne 1. června 2013 skončila použitelnost rozhodnutí 2012/739/SZBP.

(3) Dne 31. května 2013 přijala Rada rozhodnutí 2013/255/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii.

(4) Je nutné, aby Unie uskutečnila další činnosti za účelem provedení rozhodnutí 2013/255/SZBP.

(5) Vysoká představitelka Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropská komise proto navrhují, aby bylo odpovídajícím způsobem změněno nařízení (EU) č. 36/2012.

2013/0199 (NLE)

Společný návrh

NAŘÍZENÍ RADY,

kterým se mění nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EU) č. 36/2012 ze dne 18. ledna 2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii[1] uvedlo v platnost rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP ze dne 1. prosince 2011[2]. Rozhodnutím Rady 2012/739/SZBP[3] ze dne 29. listopadu 2012 bylo zrušeno a nahrazeno rozhodnutí 2011/782/SZBP.

(2) Dne 1. června 2013 skončila použitelnost rozhodnutí 2012/739/SZBP.

(3) Dne 31. května 2013 přijala Rada rozhodnutí 2013/255/SZBP[4] o omezujících opatřeních vůči Sýrii.

(4) Rozhodnutí 2013/255/SZBP vyžaduje opatření, která spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a k jejich provádění je tedy nezbytné opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.

(5) Nařízení (EU) č. 36/2012 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 36/2012 se mění takto:

(1) Článek 2 se zrušuje.

(2) Článek 2a se nahrazuje tímto:

„Článek 2a

1. Zakazuje se:

a) přímo nebo nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet vybavení, zboží nebo technologie, které mohou být použity k vnitřním represím nebo k výrobě

[1] Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.
[2] Úř. věst. L 319, 2.12.2011, s. 56.
[3] Úř. věst. L 330, 30.11.2012, s. 21.
[4] Úř. věst. L 147, 1.6.2013, s. 14.

a údržbě produktů, které mohou být použity k vnitřním represím a které jsou uvedeny na seznamu v příloze IA, bez ohledu na to, zda pochází z Unie či nikoli, jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii;

b) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž předmětem nebo následkem je obcházení zákazu uvedeného v písmeni a).

2. Odchylně od odstavce 1 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách na seznamu v příloze III udělit za podmínek, které uznají za přiměřené, povolení pro jakoukoli transakci týkající se vybavení, zboží nebo technologií, které jsou uvedeny na seznamu v příloze IA, pokud jsou takové vybavení, zboží nebo technologie zamýšleny pro potravinovou pomoc, pomoc v zemědělství nebo zdravotnictví nebo jiné humanitární účely nebo ve prospěch zaměstnanců Organizace spojených národů, zaměstnanců Unie nebo jejích členských států.“

(3) V čl. 2c odst. 2 se slova „zakázán podle článků 2 a 2a tohoto nařízení“ nahrazují tímto:

„zakázán podle článku 2a tohoto nařízení“.

(4) Článek 3 se mění takto:

(a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Zakazuje se:

(a) přímo či nepřímo poskytovat technickou pomoc nebo zprostředkovatelské služby související s vybavením, zbožím či technologiemi, které mohou být použity k vnitřním represím nebo k výrobě a údržbě produktů, kterých lze použít k vnitřním represím, a které jsou uvedeny v příloze IA, jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii;

(b) přímo či nepřímo poskytovat financování nebo finanční pomoc v souvislosti se zbožím a technologiemi uvedenými v příloze IA, zahrnující zejména granty, půjčky a pojištění vývozního úvěru, jakož i pojištění a zajištění určené na jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz těchto položek nebo na poskytování související technické pomoci jakékoli osobě, subjektu či orgánu v Sýrii nebo pro použití v Sýrii;

(c) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž předmětem nebo následkem je obcházení zákazu uvedeného v písmenech a) a b).“;

(b) odstavec 2 se zrušuje;

(c) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Odchylně od odstavce 1 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách na seznamu v příloze III udělit za podmínek, které považují za přiměřené, povolení pro technickou pomoc nebo zprostředkovatelské služby či financování nebo finanční pomoc týkající se vybavení, zboží nebo technologií, které jsou uvedeny na seznamu v příloze IA, pokud jsou takové vybavení, zboží nebo technologie zamýšleny pro potravinovou pomoc, pomoc v zemědělství nebo zdravotnictví nebo jiné humanitární účely nebo ve prospěch zaměstnanců Organizace spojených národů, zaměstnanců Unie nebo jejích členských států.

Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle prvního pododstavce do čtyř týdnů od jeho udělení.“

(5) Vkládá se nový článek 6a, který zní:

„Článek 6a

1. Odchylně od článku 6 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách na seznamu v příloze III za podmínek, které považují za přiměřené, povolit dovoz, nákup nebo přepravu surové ropy nebo ropných produktů nebo poskytování souvisejícího financování nebo finanční pomoci, včetně finančních derivátů, jakož i pojištění a zajištění za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

(a) příslušný orgán předem konzultoval příslušnou osobu, subjekt nebo orgán syrské Národní koalice opozičních a revolučních sil;

(b) příslušný orgán shledal, že:

i) účelem dotčených činností je poskytování pomoci syrskému civilnímu obyvatelstvu, zejména za účelem uspokojení humanitárních potřeb, podpory při zajišťování základních služeb, rekonstrukce nebo obnovení hospodářské činnosti;

ii) dotčené činnosti nejsou přímo ani nepřímo ve prospěch osoby, subjektu či orgánu uvedených v článku 14;

iii) dotčenými činnostmi není porušen žádný zákaz stanovený tímto nařízením; a

(c) příslušný orgán si vyžádal přiměřené záruky proti zneužití uděleného povolení, včetně informací o protějšcích při dané transakci.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto článku do dvou týdnů od jeho udělení.“

(6) Vkládá se nový článek 9a, který zní:

„Článek 9a

1. Odchylně od článků 8 a 9 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách na seznamu v příloze III za podmínek, které považují za přiměřené, povolit prodej, dodávání, převádění nebo vývoz klíčových zařízení nebo technologií uvedených v příloze VI nebo poskytování související technické pomoci nebo zprostředkovatelských služeb či financování nebo finanční pomoci za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

(a) příslušný orgán předem konzultoval příslušnou osobu, subjekt nebo orgán syrské Národní koalice opozičních a revolučních sil;

(b) příslušný orgán shledal, že:

i) účelem dotčených činností je poskytování pomoci syrskému civilnímu obyvatelstvu, zejména za účelem uspokojení humanitárních potřeb, podpory při zajišťování základních služeb, rekonstrukce nebo obnovení hospodářské činnosti;

ii) dotčené činnosti nejsou přímo ani nepřímo ve prospěch osoby, subjektu či orgánu uvedených v článku 14;

iii) dotčenými činnostmi není porušen žádný zákaz stanovený tímto nařízením; a

(c) příslušný orgán si vyžádal přiměřené záruky proti zneužití uděleného povolení, včetně informací o koncovém uživateli, datu, cestovním plánu a místu konečného určení dodávky.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto článku do dvou týdnů od jeho udělení.“

(7) Vkládá se nový článek 13a, který zní:

„Článek 13a

1. Odchylně od čl. 13 odst. 1 mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách na seznamu v příloze III za podmínek, které považují za přiměřené, povolit poskytnutí jakékoli finanční půjčky nebo úvěru jakékoli syrské osobě, subjektu či orgánu podle čl. 13 odst. 2 písm. a), nabytí nebo zvýšení účasti v nich nebo zřízení jakéhokoli společného podniku s nimi za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

(a) příslušný orgán předem konzultoval příslušnou osobu, subjekt nebo orgán syrské Národní koalice opozičních a revolučních sil;

(b) příslušný orgán shledal, že:

i) účelem dotčených činností je poskytování pomoci syrskému civilnímu obyvatelstvu, zejména za účelem uspokojení humanitárních potřeb, podpory při zajišťování základních služeb, rekonstrukce nebo obnovení hospodářské činnosti;

ii) dotčené činnosti nejsou přímo ani nepřímo ve prospěch osoby, subjektu či orgánu uvedených v článku 14;

iii) dotčenými činnostmi není porušen žádný zákaz stanovený tímto nařízením; a

(c) příslušný orgán si vyžádal přiměřené záruky proti zneužití uděleného povolení, včetně informací týkajících se účelu dané transakce a protějšků transakce.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto článku do dvou týdnů od jeho udělení.“

(8) Vkládá se nový článek 25a, který zní:

„Článek 25a

1. Odchylně od čl. 25 odst. 1 písm. a) a c) mohou příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách na seznamu v příloze III za podmínek, které považují za přiměřené, povolit zřízení nového bankovního účtu nebo otevření nového zastoupení nebo zřízení nové pobočky nebo dceřiné společnosti za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

(a) příslušný orgán předem konzultoval příslušnou osobu, subjekt nebo orgán syrské Národní koalice opozičních a revolučních sil;

(b) příslušný orgán shledal, že:

i) účelem dotčených činností je poskytování pomoci syrskému civilnímu obyvatelstvu, zejména za účelem uspokojení humanitárních potřeb, podpory při zajišťování základních služeb, rekonstrukce nebo obnovení hospodářské činnosti;

ii) dotčené činnosti nejsou přímo ani nepřímo ve prospěch osoby, subjektu či orgánu uvedených v článku 14;

iii) dotčenými činnostmi není porušen žádný zákaz stanovený tímto nařízením; a

(c) příslušný orgán si vyžádal přiměřené záruky proti zneužití uděleného povolení, včetně informací týkajících se účelu dotčených činností a protějšků dotčených činností.

2. Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto článku do dvou týdnů od jeho udělení.“

(9) Příloha I se zrušuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda